

UNIVERSITATEA "OVIDIUS" DIN CONSTANȚA

ȘCOALA DOCTORALĂ DE ȘTIINȚE UMANISTE

DOMENIUL: FILOLOGIE

**The Power of Words: Migration Narratives in the
Contemporary Public Space in the US Today**

**Puterea discursului: narațiuni ale migrației în spațiul
public american contemporan**

Rezumat

Coordonator,

Prof.univ.dr. Vlad Eduard

Doctorand,

Salih Rajaa Hamid Salih

Constanta

2022

Puterea discursului: narațiuni ale migrației în spațiul public american contemporan

Cuvinte cheie: studiile culturale, gramatica sistemic-funcțională (GSF), analiza critică a discursului (ACD), narațiunea migrației, interdiscursivitate, rasism

Prezenta teza de doctorat are o introducere și patru capitole, urmate de concluzii și bibliografie. Titlul său atrage atenția asupra dimensiunii politice și ideologice a configurației publice a discursului, anunțând astfel și abordarea pe care o adoptă. Analiza critică a discursului, mod de investigație plasat între studiile culturale și lingvistica aplicată, oferă cadrul teoretic pentru analiza și interpretarea corpus-ului examinat în teză.

Demersul se concentrează asupra reprezentărilor migrației, văzute aici ca narațiuni ale migrației, într-un număr de articole luate din importante publicații americane, mai precis asupra problemelor imigrației în Statele Unite așa cum sunt ele articulate și transmise în publicațiile incluse în corpus.

Mulți oameni sunt influențați de narațiunile care apar în spațiul public, mai ales de cele aparute în cotidiene și periodice foarte populare. Cititorii tind să vadă lumea și experiența umană prin prisma cuvintelor ce dau contur unor narațiuni mai mult sau mai puțin cuprinzătoare. Una dintre aceste mari narațiuni este cea a migrației, care se bazează pe anumite moduri de a reprezenta, revela și articula istoria migrațiilor umane în context istoric și geografic specific. Aceasta asumă diferite configurații în locații diferite. În presa tabloida, narațiunea migrației de obicei îmbracă hainele ideologice ale naționalismului și sovinișmului. În ultimele decenii, în America la fel ca și în Europa, naționalismul și sovinișmul au găsit o largă audiență în rândul membrilor mai puțin privilegiați ai

societații, în rândul unor oameni care sunt mai ușor de influențat prin discursul anti-imigrație.

Contextul în care articolele examinate în teza de doctorat au fost scrise și publicate este semnificativ. Articolele au apărut înainte de, în timpul, și imediat după, mandatul presidential al lui Donald Trump. Trump a fost o figură foarte importantă asociată cu discursul anti-imigrație. Politicile și ideile sale anti-imigrație au divizat spațiul public american. Teza, folosind perspectivele oferite de Analiza critică a discursului și de Analiza politică a discursului, cea din urmă o componentă importantă a celei dintâi, se concentrează asupra articolelor în care discursul anti-imigrație, conținând accente rasiste și xenofobe, este exprimat în forme mai evidente sau mai voalate.

Teza de doctorat pleacă de la realizarea faptului că migrația a fost percepută în mod pozitiv sau negativ de diferite grupuri de oameni în perioade istorice diferite, atitudinile lor fiind în funcție de împrejurări politice, culturale și economice specifice. Asemenea atitudini se pot vedea în modul în care naratiunile migrației sunt construite în spațiul public. Cultura, definită în sensul larg de Analiza critică a discursului și de Studiile culturale în general, are o puternică dimensiune politică și ideologică. Așadar, migrația se pretează unei cercetări din perspectivele oferite de abordările culturale mai sus menționate. Percepțiile asupra migrației sunt exprimate în limbajul funcționând în context, în discurs. Volumul lui Norman Fairclough, *Language and Power*, este un reper fundamental al Analizei critice a discursului (ACD). El promovează conceptul central al puterii și necesitatea de a înțelege mecanismele sale în funcționarea limbajului și în societate în scopul susținerii progresului social. ACD nu este doar o abordare descriptivă și detașată. Ea militează pentru progresul comunităților sociale și a modului cum acestea percep lumea. În cazurile specifice examinate în teza, este vorba despre comunitățile-gazda și imigranții care se confruntă cu discursuri ale imigrației promovate de mass-media influente, printre care tabloidele ocupă un loc central, datorită unei audiențe țintă foarte ample.

Introducerea se referă mai întâi la concepte, figuri și teorii importante care au influențat în mod deosebit cercetarea care a dus la finalizarea prezentei teze de doctorat. Discursul imigrației în general a fost perceput ca fiind marcat în mod fundamental de

rasism si xenofobie, ale caror forme au suferit unele schimbari in ultimele decenii atat in S.U.A. cat si in restul lumii, in special in vestul Europei. Termeni precum text si context, discurs, ideologie, rasism, discursivitate, interdiscursivitate, importanta ACD, vor sublinia efectele puterii in comunicarea din spatiul public. Cu precadere este relevanta in aceasta teza investigatia modului cum ACD a fost aplicata pentru examinarea rasismului prezent in discursul imigratiei in perioada recenta, ilustrata de corpus. Se va incepe prin scurte referinte la situatii din Europa de Vest asa cum au fost examinate de teoreticieni de marca ai ACD la sfarsitul secolului XX. Observatiile si teoriile dezvoltate de acestia sunt in mare masura relevante si pentru discursul public american mai recent. Discursul critic este util pentru intelegerea modului in care atat textele scrise cat si discursul politic consemnat de mass-media au contribuit la consolidarea unor stereotipuri ideologice si culturale rasiste. Desi Statele Unite sunt o tara intemeiata pe masive valuri de imigratie, rasismul, un puternic discurs anti-imigratie au fost foarte proeminente in spatiul public, mandatul prezidential al lui Donald Trump fiind una dintre perioadele cele mai critice in aceasta privinta.

Una dintre problemele initial abordate in introducere este reprezentarea incorecta a imigrantilor de catre tabloide si de catre alte publicatii mass-media. Acest lucru a dus la conturarea unui discurs partinitor in randul unor sectiuni ale publicului american despre perceptii ale influentelor si amenintarilor impotriva comunitatilor-gazda americane din partea imigrantilor. O mare parte din reprezentarile partinitoare si incorecte ale imigratiei in mass-media au dus la o considerabila stigmatizare a imigrantilor. Aceste reprezentari incorecte au imbracat diferite forme, mai mult sau mai putin evidente.

Au fost selectate pentru examinarea discursului migratiei un corpus de articole preluate din *New York Post* si din *New York Daily News*. Aceste articole se refera la migratie ca fenomen general si la cazuri specifice care invita la generalizari, de obicei ale unor incidente negative. In raport cu cercetarea lor critica, cateva teme au constituit baza pentru analiza si interpretare.

1. Ce mecanisme lingvistice folosesc tabloidele pentru a convinge si a manipula o anumita audienta tinta din comunitatile-gazda?
2. Ce caracteristici ideologice si de limba pot fi detectate in presa americana

in ceea ce priveste discursul migratiei?

3. A treia tema e legata de modul cum limbajul figurativ, in special metafora, joaca un rol important in cercetarea intreprinsa de ACD asupra constructiei naratiunilor migratiei in presa americana. Puterea cognitive, ideologica a metaforelor este strans legata de aceste constructii ale migratiei. Lakoff & Johnson (1980), Teun van Dijk (2008) si Hart (2014) au fost repere fundamentale in intelegerea mecanismelor legate de puterea limbajului metaphoric.
4. O a patra tema se refera la cadrele ideologice ce se pot identifica la *New York Post* si *New York Daily News*, modul cum se raporteaza la migratie si felul cum le promoveaza si le legitimeaza.

E binecunoscut faptul ca discursul public nu reprezinta realitatea. El reprezinta o suma de opinii apartinand celor ce se exprima in spatiul public, in special prin platforma influenta a mass-media. Presa scrisa si online, inclusive tabloidele pe care le examineaza aceasta teza, nu fac exceptie de la aceasta constatare. Tabloidele sunt in mod inevitabil partinitoare, subiective, reprezentand interesele specifice ale unor grupuri sociale influente. Cititorii ce urmaresc dezvoltarea spiritului critic trebuie sa isi perfectioneze modul cum trateaza aceasta situatie. Ei pot deveni cititori cu spirit de discriminare, capabili sa evite manipularea. Aceasta realizare a pericolului manipularii prin mass-media este unul din motivele pentru care a fost aleasa aceasta abordare a discursului public. Aceasta este abordarea promovata de ACD. Autorii asociati cu aceasta abordare, care au fost repere importante in definirea cadrului teoretic sustin ca aceasta este o cale foarte utila si productiva de a examina agenda uneori ascunsa a acestor reprezentari.

Capitolul 1 anunta o prezentare istorica integrata ca punct de plecare pentru definirea unui context larg in care migratia si puterea sunt concepte fundamentale. Este vorba de o abordare integrata care ia in considerare factori economici, culturali si politici care au contribuit la istoria emigratiei spre America, din epoca timpurie a colonizarii pana la epoca contemporana a globalizarii intense, cu perioada post-emancipare de dupa Razboiul Civil marcand unul din episoadele importante intermediare.

Imigratia continua sa fie un subiect fierbinte de dezbatere in perioada contemporana in America. Desi SUA s-a intemeiat pe imigratie pe masura ce europenii

s-au stabilit in Lumea Noua, globalizarea si industrializarea au marit in mod considerabil ritmul in care miscarea oamenilor continua. Acest lucru a contribuit la aparitia unei serii de opinii negative cu privire la imigratie, precum majoritatea celor exprimate de catre Partidul Republican si sustinatorii sai, cu presedintele Trump ca figura emblematica. Aceste perspective nationaliste anti-imigratie s-au construit cu scopul declarat de a intari naratiuni ale securitatii ontologice americane.

Elemente ale gramaticii systemic-functionale (GSF) in interpretarea naratiunilor migratiei in spatiul public american, precum anunta si titlul capitolului 1, adauga elementele sistemice si functionale ale cadrului teoretic al lui Halliday la abordarea ACD, aceasta din urma gasind o sursa de inspiratie importanta in GSF pentru examinarea limbajului in context social, ce sustine o activitate specifica. Acest capitol aplica concepte si formulari teoretice asociate cu ACD si GSF in interpretarea articolelor selectate. Analiza critica a discursului si gramatica systemic-functionala au un fond comun substantial in ceea ce priveste legatura intre limba si societate. ACD aplica abordarile GSF, insistand asupra dimensiunii ideologice, nu numai systemic-functionale, a discursului.

Totusi, contributia lui Halliday este esentiala de la inceput, insistand asupra importanteii sensului, care este de importanta primordiala, bagajul lingvistic venind imediat dupa aceea. El vede limbajul ca sistem semiotic, nu in termenii unui sistem de semne, ci ca o sursa sistematica de semnificatie. El considera ca limbajul etaleaza o abundenta de semnificatii potentiale, acest lucru fiind evident in definitia sa a lingvisticii ca fiind studiul modului cum oamenii negociaza sensuri. Pornind de la perspectivele oferite de ACD si GSF, acest capitol contine interpretari ale naratiunilor imigratiei care au fost selectate din mai sus mentionatele publicatii *New York Post* si *New York Daily News*.

Importanta intelegerii a trei concept este crucial in demersul anuntat. Aceste concept se aplica in analiza critica a discursului la examinarea, analiza, interpretarea limbajului articolelor selectate, plasandu-le in contextele lor relevante. In ACD, ca o continuare si largire a perspectivelor oferite de GSF, contextualizarea este la fel de importanta ca si analiza atenta a materialului lingvistic al textului. Aceste concepte

importante sunt puterea, critica, ideologia. Aceste aspecte sunt strans legate. In abordari contemporane ale discursului, GSF si ACD recurg la resurse lingvistice precum tranzitivitate, modalitate, participanti, process, precum si la mistificare ca acel process specific desemnat in propozitie ce creeaza consecinte pentru tipul de participanti implicate. In consecinta, tranzitivitatea, modalitatea si efecte precum mistificarea functioneaza ca parte a unui sistem lingvistic mai larg cu entitati multiple ce promoveaza interactiuni critice intre interlocutori, mai precis intre jurnalisti si audienta țintă. In acest context, tranzitivitatea descrie procesele din propozitii si rolurile asumate in raport de procesele materiale si verbale. Aceste procese verbale si materiale sunt importante in reprezentarea discursului imigratiei. Capitolul examineaza discursul complex al migratiei prin aplicarea perspectivelor GSF. Sunt abordate texte cu o semnificativa incarcatura ideologica si politica promovand agenda Partidului Democrat si agenda Partidului Republican pentru a demonstra cum aceste cadre pot fi lamurite din punct de vedere critic in textele lor si in contextele lor specifice.

Articolele examinate prezinta o perspective dualista, polarizata, fie ca sustin o ideologie pro- sau anti-imigratie. Discursul este subiectiv, incarcat emotional, evocativ, folosind adesea exagerarea si generalizarea. Majoritatea articolelor folosesc in mod rhetoric repetitia pentru a sublinia afirmatiile. Folosirea pasivului, nominalizarii, tranzitivitatii ca mijloace de a scoate in evidenta anumite aspecte si de a ascunde alte aspect, de a evita responsabilitatea pentru perspectivele promovate sunt trasaturi definitorii in articolele abordate in acest capitol. Ele vor fi re-examinate intr-un cadru mai cuprinzator in sectiunile urmatoare ale acestei teze de doctorat.

ACD si GSF au permis o mai buna intelegere a implicatiilor teoretice in interpretarea acestor articole. Abordari gramaticale si interpretative relative simple sunt folosite ca resurse de baza in majoritatea articolelor. Ele functioneaza ca dovezi clare ale relevantei abordarilor critice si ideologice ale discursului. Ele arata cum discursul poate fi distorsionat pentru a adera la agende specifice, chiar daca asemenea constatarii nu apar ca fiind evidente la prima vedere. Intelegerea elementelor contextuale ale acestor articole si implicatiile care pot fi obtinute din relatia dintre text si context sunt esentiale pentru o interpretare adecvata. In privinta observatiilor contextuale, s-a evidentiat faptul ca in multe din naratiunile abordate contextul este individualizat. Participantii din aceste

naratiuni sunt fie foarte individualizati sau in mod voit folositi pentru generalizari, de obicei negative. Informatii obiective sunt rareori mentionate, accentul fiind pus pe naratiuni incarcate emotional ale unor indivizi, de obicei ocazionand generalizari referitoare la grupuri de imigranti in asociere cu anumiti infractori sau membri ai unor bande periculoase. Aceste generalizari au fost folosite pentru a crea si sublinia impactul emotional al mesajului. Mecanismele generalizarii, caracterizarii, a structurilor, a supra-lexicalizarii, tranzitivitatii, tematizarii, coeziunii lexical si ale limbajului metaphoric sunt aplicate articolelor pentru a arata cum ele urmaresc sa convinga si a manipuleze prin crearea, confirmarea si naturalizarea unor prejudecati si perspective partinitoare.

Capitolul 3 trateaza metaforele cognitive in naratiunile migratiei intr-o serie de tabloide americane. Capitolul discuta folosirea metaforelor in corpus-ul selectat, felul cum acestea influenteaza reprezentarea si perceptia unor subiecte sensibile legate de imigratie si apartenenta rasiala. Se examineaza articole ce prezinta diferite agende si perspective subiective cu scopul de a intelege actiunea metaforei in textul scris. E un lucru evident ca metaforele sunt si au fost parte integranta din reprezentarile oamenilor asupra experientei lor sociale. Cercetari menite sa aprofundeze comunicarea verbala tind sa arate ca folosirea metaforei in spatiul public este in crestere semnificativa, in stransa legatura cu o solicitare din ce in ce mai pronuntata la emotiile publicului țintă. Daca metaforele devin mai importante in raport cu felul cum jurnalistii tabloidelor si oamenii politici se adreseaza publicului țintă, atunci este in mod deosebit important, din perspectivele ACD, sa se dezvolte o mai buna apreciere a felului cum functioneaza limbajul figurativ si a felului cum este folosit pentru a naturaliza, legitima sau confirma ideologii precum ideologia rasista.

Dupa considerarea articolelor examinate in acest capitol, este evident ca folosirea metaforei are o putere apreciabila, felul cum mesajul este perceput depinzand in buna masura de acest lucru. In articolele in care s-a folosit un limbaj mai sarac in metafore, impresia generala este ca mesajul este mai factual si mai direct, aparent fara o dimensiune politica usor de detectat, facand astfel impresia unui discurs mai cinstit. Totusi, ACD atrage atentia, fiecare text produs ca discurs are o incarcatura politica, perceputa intr-un mod mai vadit sau nu.

Articolul preluat de *New York Post* din Associated Press, “Honduran Woman in Migrant Caravan Gives Birth on U.S. Soil,” reproduce expresia folosita de Donald Trump in legatura cu intentia de a anula dreptul la cetatenie a copiilor de imigranti ilegali nascuti in America cu o simpla “intorsatura din condei”(“a swipe of his pen”). Intorsatura din condei este o exprimare metaforica menita sa arate puterea si viteza cu care presedintele crede ca poate modifica legislatia americana legata de imigratie, modificari in mod constitutional decise de forurile legislative. Autorul articolului isi arata in acest fel orientarea anti-Trump. In mod constitutional schimbarea legii nu este facuta de presedinte, problemele de cetatenie fiind de competenta Senatului si Camerei Reprezentantilor. In acest caz, presedintele a dorit sa exprime ideea ca poate simplifica procesul rezolvarii problemei in chestiune printr-o rapida decizie personala, probabil constient ca acest lucru nu este posibil, el putand doar face o recomandare. Alegerea cuvantului “swipe,” ce arata lejeritate si viteza, este consemnat de autorul anonim al articolului pentru a exprima contrastul intre ce doreste Trump si ce cere legea, demascand situatia ridicola care este consemnata. Aceasta este o forma subtila de manipulare, in care autorul anonim selecteaza cu atentie o exprimare metaforica a lui Trump, mai degraba decat a o comenta critic, dar atragand atentia asupra neconstitutionalitatii (sunt mentionati experti care sustin ca asemenea schimbari sunt neconstitutionale).

Un alt text, “Sorry, Hillary: Trump’s Policies Are Clearly Better for Blacks,” foloseste metafora pentru a promova un discurs politic propagandistic electoral in favoarea lui Trump si impotriva lui Hillary Clinton (in principiu, “doamna Clinton,” nu Hillary) in timpul campaniei din 2016 pentru alegerile prezidentiale. O serie de metafore (people are “trapped,” guns fall in “the wrong hands,” etc.) par sa fie alese pentru a contura o naratiune care nu apare in mod explicit in text, dar care este vadit orientate politic in sprijinul lui Trump, nu Donald, impotriva unei oarecare Hillary, nu Clinton. Asemenea situatii pot fi problematice pentru jurnalismul politic si pentru audiențe țintă, intrucat multi cititori se bazeaza pe cuvantul scris pentru a isi testa intelegerea fenomenului politic. Bazandu-se pe asemenea surse care au o partialitate politica evidenta si sprijinul unor metafore care sa afecteze perceptiile cititorilor, asemenea mesaje fac ca multi oameni sa devina victime ale planurilor de a alinia perceptiile lor asupra unei

situatii cu interesele unor organe de presa care servesc interesele unor politicieni foarte influenți.

Este dificil de gasit un articol politic care nu recurge la un minim de incarcatura metaforica, fie ca este adaugata in mod intentionat de autor pentru a sublinia puterea textului sau de catre o persoana invocata in narratiunea promovata de articol. Atunci cand sunt folosite in mod vadit, metaforele pot fi instrumente eficiente in crearea unei experiente memorabile pentru audiența țintă. Relatari ale unor evenimente de catre persoane implicate in investirea in acese mesaje pot fi modalitati eficiente de a arata altora beneficiile potentiale si problemele asociate cu anumite vederi politice. In articolele ce discuta imigratia, relatari directe ale evenimentelor din perspectiva imigrantilor pot schimba orientarea naratiunii in mod semnificativ. O parte dintre autori se bazeaza pe metafora pentru a impresiona cititorii prin seriozitatea si actualitatea situatiei reprezentate. Transmiterea unor mesaje, in cazul de fata naratiuni ale migratiei, care simplifica situatii complexe prin intrebuintarea metaforelor pentru a le face mai usor de inteles, contribuie la accentuarea puterii jurnalistului de a recurge la emotie mai mult decat la ratiune.

Prin natural or, metaforele sunt simple si usor de inteles. In fiecare situatie in care ele sunt folosite, sensul mesajului apare mai pregnant. Acest lucru se datoreaza in buna masura faptului ca metaforele se bazeaza pe experiente emotionale impartasite. Tabloidele mai mult decat alte publicatii, prin limbajul lor metaforic, sensationalist, urmaresc sa modeleze felurile in care audientele tinta percep relatările si ideile politice pe care acestea le disemineaza, menite sa produca consens in randul cititorilor. Asadar, folosirea metaforelor in jurnalismul tabloidizat este prin definitie o folosire incorecta a acestui tip de limbaj. In loc sa permita cititorilor sa vada lucrurile mai clar si mai critic, aceste metafore simplifica, mistifica si manipuleaza audientele lor tinta, apeland la prejudecatile lor si la sentimente, care sun cunoscute de patronii publicatiilor si de catre autorii care lucreaza pentru aceste publicatii.

Cercetarea este menita sa sustina ideea ca folosirea metaforelor este cuplata cu dorinta de a manipula perceptiile cititorilor. Aceasta poate fi o problema dificil de abordat, dat fiind ca este necesara o atitudine mai activa din partea audientelor tinta in

confruntarea cu puterea metaforelor in articolele pe care le citesc. Tinand seama de avantajele potentiale pe care metaforele le aduc autorilor mesajelor, si de pregnanța pe care ele le adauga discursului, acest lucru nu se va schimba foarte curand. Asemenea texte din tabloide, la fel ca si textele literare, apeleaza la emotiile oamenilor, desi calitatea celor doua tipuri de text, jurnalistic si literar pot fi extrem de diferita din punct de vedere calitativ.

Ultimul capitol vine cu un cadru mai cuprinzator pentru discutarea problematiei déjà abordata in precedentele doua capitol prin examinarea a doua texte ideologic opuse in ceea ce priveste agenda politica referitoare la imigratie. Capitolul se angajeaza in aceasta discutie prin intermediul mecanismelor oferite de resursele teoretice ale ACD si ale GSF. Aceste cadre sunt aplicate in analiza si interpretarea unui articol de David Siders, pe de o parte, si un alt articol exprimand pozitia oficiala, agenda politica a Comitetului national al Partidului Democrat, DNC (Democratic National Committee). Politice trecute, prezente si de perspective in privinta imigratiei sunt formulate in relatie cu confruntarea, vazuta in politica ca fiind “batalia” pentru alegerile prezidentiale din anul 2024.

Articolul din *Politico* (30 iunie, 2021) al lui David Siders, “Republicans Go All-In on Immigration as a Political Weapon,” (Republicanii mizeaza totul pe imigratie ca arma politica) anunta o intrunire a Partidului Republican in vederea viitoarelor alegeri prezidentiale. Pe langa limbajul metaforic asociat cu jocurile de noroc (*to go all-in on a gambling venture*) din titlu, textul demonstreaza relevant importanta contextului si a cadrului lingvistic adoptat pentru analiza textuala in functie de caracterizare, generalizare, structuri, supra-lexicalizare, tranzitivitate, tematizare, coeziune lexicala, analiza metaforica. Astfel, in privinta caracterizarii, titlul dramatic din domeniul jocurilor de noroc (ruleta americana?) sprijina vederile republican, reliefand un discurs ce are un impact negativ asupra ideologiei Partidului Democrat. In privinta generalizarii, Partidul Democrat si problemele specifice legate de imigratie sunt impachetate intr-un discurs ce indica esec, aspecte negative. Elementele de coeziune lexicala si de limbaj metaforic se combina pentru a evoca termeni asociati cu razboiul, esecul si confuzia generate de activitatea Partidului Democrat, in timp ce termeni indicand realizari, eficienta si o buna strategie sunt folositi pentru a descrie activitatea partidului rival, Partidul Republican.

In ansamblu, articolul lui David Siders urmareste sa sublinieze punctele forte ale Partidului Republican care isi foloseste discursul legat de imigratie ca element important in alegerile prezidentiale din 2024 in contextul in care ambele partide pregatesc reforme de politici ale imigratiei, vazute in mod diferit de catre autor, care in mod evident prezinta oferta republicana ca fiind net superioara. Baza pe care se o foloseste Siders este in mod evident platforma electoral a republicanilor, care este in mod sistematic promovata si sustinuta. Articolul discuta agenda politica a Partidului Republican prin examinarea politicilor publice legate de imigratie. Acesta este unul dintre articolele in care dimensiunea ideologica este atat de direct declarata incat puterea mesajului pare sa fie intr-o masura subminata de caracterul mult prea direct al demersului.

La polul ideologic opus se afla articolul ce sprijina mesajul Comitetului national al Partidului Democrat, “DNC Statement on Donald Trump’s Trip to the U.S. – Mexico Border,” care, precum o arata titlul, pleaca de la un detaliu specific. Articolul a fost publicat pe 30 iunie 2021, anticipand o intrunire a republicanilor pentru alegerile prezidentiale din 2024. Articolul este menit sa combata articole ale rivalilor politici precum cel al lui Siders evocat mai sus. Reprezentand cealalta parte a spectrului politic american, articolul in mod evident subliniaza punctele forte ale Partidului Democrat in zona politicilor imigratiei in contextul ulterior mandatului presidential al lui Donald Trump, urmarind sa creeze incredere in viitoarele politici ale imigratiei pe care democratii le bazeaza pe problemele si realizările precedentelor performante ale democratilor cand au avut si puterea prezidentiala. Articolul democrat aminteste cititorilor de aspectele negative ale pozitiiilor asupra imigratiei ale precedentei administratii republican, concentrandu-se in mod evident asupra politicilor promovate de Trump. Articolul insista asupra necesitatii de a repara problemele negative legate de imigratie lasate de administratia lui Donald Trump dupa plecarea de la Casa Alba. Acelasi cadru lingvistic bazat pe caracterizare, generalizare, structuri, supra-lexicalizare, tranzitivitate, tematizare, coeziune lexicala, analiza metaforica este folosit si in acest caz. Intrebarea ramane daca acest cadru este eficient in clarificarea impactului ideologic al mesajului asupra audientei in general sau doar asupra audientei tinta de orientare democrata, sensibila la un anumit discurs al imigratiei. Cunostinte generale si specifice asupra contextului politic, precum si cunoasterea performantelor anterioare ale partidului

in administratiile pe care le-a controlat sunt in mod clar la fel de importante precum tactica discursului actual de ambele parti, lucru ce confirma importanta contextului in ACD.

Resursele lingvistice au fost folosite pentru a sprijii, in grade diferite de success, ideologia referitoare la imigratie si discriminare diseminata in texte. Prin examinarea atenta a acestor articole, un cititor atent cu spirit critic poate fi in masura sa discearna si sa inteleaga tactica de manipulare folosita in discursul public, in mod special in perioade electorale. Asemenea mecanisme si tactici continua sa influenteze sectiuni importante ale societatii americane prin crearea si perpetuarea discriminarii, prejudecatilor si xenofobiei. Prin intelegerea acestor mechanism cititorii, audientele tinta in general, pot vedea mai bine incarcatura ideologica inerenta textului ca discurs.

Cercetarea intreprinsa pe corpus-ul selectat pare sa confirme asteptarile generale asociate cu sarcinile si ipotezele de lucru de la care s-a pornit. Ceea ce a parut sa complice claritatea imaginii de ansamblu este usor de decelat. Discursul, precum cultura, precum comunitatile umane, sunt entitati dinamice, care sunt in continua schimbare. Sunt de asemenea complexe si uneori prezinta trasaturi contradictorii. Diversitatea si dinamismul sunt cateva din trasaturile definitorii ale naratiunilor imigratiei, in care rasismul, prejudecatile, discriminarea, xenophobia isi schimba configuratiile. Uneori trasaturile lor negative sunt bine dissimulate, dar ele inca exista. Daca se poate afirma faptul ca inca exista rasism systemic in tari precum Statele Unite, acest lucru este deschis dezbaterii, ca multe alte aspecte culturale.

Aceasta teza de doctorat include o analize lingvistice ale unor articole din presa tabloida in cadrul unor interpretari mai ample care se refera la elemente contextuale semnificative. Ea examineaza resursele de limba folosite de o serie de articole pentru a se adresa audientelor tinta cu scopul de a modela opinia publica in legatura cu problemele imigratiei in Statele Unite. Teza examineaza modul in care limbajul joaca un rol important in stigmatizarea rasiala, confirmand astfel si naturalizand discursul rasist si anti-imigratie.

BIBLIOGRAPHY

- Associated Press. "Honduran Woman in Migrant Caravan Gives Birth on US soil".
<https://nypost.com/2018/12/06/honduran-woman-in-migrant-caravan-gives-birth-on-us-soil/.2018,December>.
- DNC. "DNC statement on Donald Trump's trip to the US-Mexico border". Democrats.
2021. <https://democrats.org/news/dnc-statement-on-donald-trumps-trip-to-the-us-mexico-border/>
- Fairclough, Norman. *Language and Power*. New York, NY: Longman Inc, 1989.
- Halliday, Michael. A. K. *An Introduction to Functional Grammar*. Second Edition.
London: Edward Arnold, 1994.
- Halliday, Michael. A. K. *Systemic background*. In J. D. Benson and W. S. Greaves (eds)
Systemic Perspectives on Discourse, Vol. 1: Selected Theoretical Papers from the
9th International Systemic Workshop (Norwood, NJ: Ablex Publishing
Corporation), 1985, 1–15.
- Hart, Christopher. *Discourse, grammar and ideology: Functional and cognitive
perspectives*. London, UK: Bloomsbury Academic, 2014.
- Lakoff, George, Mark Johnson. *Metaphors We Live By*. London: The University of
Chicago Press. 2003: 1-191.
https://nyshalong.com/public/archive/20150131/20150131_ref.pdf
- Lott, John. "Sorry, Hillary: Trump's Policies Are Clearly Better for Blacks". 2016.
Retrieved from <https://nypost.com/2016/08/25/sorry-hillary-trumps-policies-are-clearly-better-for-blacks/>
- Siders, David. "Republicans Go All-In on Immigration as A Political Weapon".
POLITICO. 2021: <https://www.politico.com/news/2021/06/30/republicans-immigration-political-weapon-497227>
- van Dijk, Teun A. *Discourse and Power*. Palgrave Macmillan, 2008.
<https://books.google.iq/books?hl=en&lr=&id=OwwdBQAAQBAJ&oi=fnd&pg=P>

P1&dq=Van+Dijk,+2008&ots=blverwkbZd&sig=nlCY0P9X9wa2dKl5oRU1HFG
4Hzg&redir_esc=y#v=onepage&q=Van%20Dijk%2C%202008&f=false